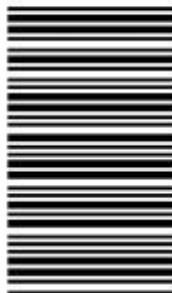


مستر تست: وبسایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

کُد کنترل

402

A



402A

محل امضای:

نام:

نام خانوادگی:

عصر جمعه
۹۶/۲/۸



«اگر دانشگاه اصلاح شود مملکت اصلاح می‌شود.
امام خمینی (ره)»

جمهوری اسلامی ایران
وزارت علوم، تحقیقات و فناوری
سازمان سنجش آموزش کشور

آزمون ورودی دوره‌های کارشناسی ارشد نایپوسته داخل – سال ۱۳۹۶

مجموعه زبان عربی – کد ۱۱۰۴

مدت پاسخگویی: ۱۲۰ دقیقه

تعداد سوال: ۱۳۰

عنوان موارد امتحانی، تعداد و شماره سوالات

ردیف	مواد امتحانی	تعداد سوال	از شماره	تا شماره
۱	زبان عمومی و تخصصی (انگلیسی)	۳۰	۱	۳۰
۲	صرف و نحو	۲۰	۳۱	۵۰
۳	معانی و بیان و بدیع (بلاغت)	۲۰	۵۱	۷۰
۴	تاریخ ادبیات	۲۰	۷۱	۹۰
۵	ترجمه و اعراب‌گذاری متنون ادبی	۲۰	۹۱	۱۱۰
۶	ترجمه عربی به فارسی و بالعکس	۲۰	۱۱۱	۱۳۰

این آزمون نمره منفی دارد.

استفاده از ماشین حساب مجاز نیست.

حق جاپ، تکثیر و انتشار سوالات به هر روش (الکترونیکی و...) پس از برگزاری آزمون، برای تمامی اشخاص حبیثی و حقوقی تنها با مجوز این سازمان مجاز می‌باشد و با مخالفین برابر مقزرات رقابت می‌شود.

آخرین اخبار و اطلاعات آزمون کارشناسی ارشد در وبسایت مستر تست

مستر تست: وبسایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

صفحه ۲

402A

آزمون مجموعه زبان عربی (کد ۱۱۰۴)

زبان عمومی و تخصصی (انگلیسی):

PART A: Vocabulary

Directions: Choose the word or phrase (1), (2), (3), or (4) that best completes the blank. Then mark the correct choice on your answer sheet.

- 1- Working on the assembly line was ----- work because I did the same thing hour after hour.
1) efficacious 2) monotonous 3) momentous 4) erroneous
- 2- People are guilty of ----- when they make judgments before they know all of the facts.
1) illusion 2) arrogance 3) avarice 4) prejudice
- 3- Justin ----- himself from the embarrassing situation by pretending he had to make a telephone call.
1) extricated 2) extracted 3) exposed 4) expelled
- 4- He was accused of manipulating the financial records to cover his -----.
1) suspicion 2) scrutiny 3) fraud 4) paradox
- 5- Since the jungle was -----, we had to find an alternate route to the village.
1) permanent 2) vulnerable 3) redundant 4) impenetrable
- 6- Management refused to ----- the union's demands, so a strike costly to both sides occurred.
1) capitulate to 2) withdraw from 3) impose on 4) grump about
- 7- We had nothing in common, but despite our ----- backgrounds and interests, my new roommate and I became good friends by the end of the semester.
1) comprehensive 2) conscious 3) heterogeneous 4) haphazard
- 8- Megan's foreboding about going to class turned out to be ----- as the instructor gave a surprise test for which she was completely unprepared.
1) qualified 2) justified 3) perplexed 4) wholehearted
- 9- If she had known how much of an ----- her student debt would be, she would have found a different way to finance her education.
1) application 2) encumbrance 3) immunity 4) optimism
- 10- The mechanic examined the engine carefully but said he was not able to ----- the cause of the problem.
1) pinpoint 2) derive 3) acquire 4) escalate

PART B: Cloze Passage

Directions: Read the following passage and decide which choice (1), (2), (3), or (4) best fits each space. Then mark the correct choice on your answer sheet.

Horticulture has a very long history. The study and science of horticulture dates all the way back to the times of Cyrus the Great of ancient Persia, and has been going on (11) -----, with present-day horticulturists such as Freeman S. Howlett and Luther Burbank. The practice of horticulture can be retraced for (12) -----. The cultivation of taro and yam in Papua New Guinea dates back (13) ----- at least 6950–6440 cal BP. The origins of horticulture (14) ----- in the transition of human communities from nomadic hunter-gatherers to sedentary or semi-sedentary horticultural communities, (15) ----- a variety of crops on a small scale around

مستر تست: وبسایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

صفحه ۳

402A

آزمون مجموعه زبان عربی (کد ۱۱۰۴)

their dwellings or in specialized plots visited occasionally during migrations from one area to the next.

- | | | | | |
|-----|----------------------------|---------------|----------------------------|-----------------|
| 11- | 1) ever since | 2) yet | 3) that far | 4) still |
| 12- | 1) many thousands years | | 2) many thousands of years | |
| | 3) years of many thousands | | 4) many years of thousands | |
| 13- | 1) from | 2) for | 3) in | 4) to |
| 14- | 1) are laid | 2) lay | 3) lie | 4) are lying |
| 15- | 1) cultivating | 2) cultivated | 3) that cultivated | 4) to cultivate |

PART C: Reading Comprehension:

Directions: Read the following three passages and answer the questions by choosing the best choice (1), (2), (3), or (4). Then mark the correct choice on your answer sheet.

PASSAGE 1:

It has been common in second language teaching to stress the role of interference—that is, the interfering effects of the native language on the target (the second) language. It is of course not surprising that this process has been so singled out, for native language interference is surely the most immediately noticeable source of error among second language learners. The saliency of interference has been so strong that some have viewed second language learning as exclusively involving the overcoming of the effects of the native language. It is clear from learning theory that a person will use whatever previous experience he or she has had with language to facilitate the second language learning process. The native language is an obvious set of prior experiences. Sometimes the native language is negatively transferred, and we say then that interference has occurred. For example, a French native speaker might say in English “I am in New York since January”, a perfectly logical transfer of the comparable French sentence “Je suis à New York depuis Janvier”. Because of the negative transfer of the French verb form to English, the French system has, in this case, interfered with the person’s production of a correct English form.

It is exceedingly important to remember, however, that the native language of a second language learner is often positively transferred, in which case the learner benefits from the facilitating effects of the first language. In the above sentence, for example, the correct one-to-one word order correspondence, the personal pronoun, and the preposition have been positively transferred from French to English. We often mistakenly overlook the facilitating effects of the native language in our penchant for analyzing errors in the second language and for overstressing the interfering effects of the first language.

- 16- What does the author consider as “not surprising” in paragraph 1?
- The idea that interference affects one’s native language
 - The fact that interference has been emphasized in second language teaching
 - The fact that interference plays the most important role in second language teaching
 - The idea that the process of second language learning has been commonly stressed
- 17- What can be concluded from the passage about interference?
- It is often neglected by language teachers.
 - It is not considered to be important by researchers.
 - It is a process that should be taught to language learners.
 - It is not the only source of error among second language learners.
- 18- According to the passage, interference happens when -----.
- a French speaker makes a mistake in English
 - learning theory cannot anticipate one’s performance
 - the native language forms a set of prior experiences
 - the native language is negatively transferred to the target language
- 19- Why does the author mention “the correct one-to-one word order correspondence” in paragraph 2?
- To warn against the possibility of positive transfer
 - To warn against overstressing the facilitating effects of the first language
 - To illustrate that learners often benefit from their native language in second language learning
 - To illustrate that learners often transfer correct words from their first language
- 20- The word “penchant” in paragraph 2 is closest in meaning to -----.
- | | |
|-------------|----------------|
| 1) ability | 2) hatred |
| 3) fondness | 4) possibility |

PASSAGE 2:

From early on Islam produced a broad prose literature of enduring significance. By 1500 the Muslim literary tradition—by then nearly nine hundred years old—was one of the leading traditions of the world and probably the largest in size at that time. Although Muslim literature later came to be written down in a considerable number of languages, until 1500 it was almost entirely written in just two, Arabic and Persian. Though the Muslim canon in either language was enormous by 1500, the Arabic was somewhat larger, in part because it was older, having begun in the seventh century, while Persian Muslim literature began in the tenth. Arabic is the foundational language of Muslim civilization, occupying a role similar to Greek in the classical Graeco-Roman tradition or Sanskrit in the ancient Indian civilization. Under Islam, Persian was an Arabicized form of the pre-Islamic language of Iran and written in the Arabic script.

Arabic written literature begins with the foundational sacred book of Islam, the Qur'an, which came down in a series of separate revelations to the Prophet Muhammad from about 609 to 632. No other significant written literature in Arabic appears to have preceded the Qur'an; indeed, there are scarcely any examples of Arabic writing prior to it apart from a few inscriptions. Thus, the seminal role of the Qur'an in Arabic literature can hardly be overestimated. Because there is no earlier written literature, the Qur'an has informed and influenced all subsequent developments

in written Arabic, much as Homer's two epics did for Greek. It is no proof against its influence to say that the Qur'an is in a category by itself and was not subsequently imitated or reproduced.

- 21- What is the main purpose of the passage?**

 - 1) Discussing Islamic prose literature
 - 2) Comparing Arabic and Persian Muslim literature
 - 3) Explaining the significance of literature in Islam
 - 4) Describing the Qur'an's role in Arabic literature

22- According to paragraph 1, which of the following is true of Muslim literature?

 - 1) It is written down in many languages.
 - 2) It is written down in just two languages.
 - 3) It was translated to many languages until 1500.
 - 4) It was the only type of literature written in Arabic and Persian until 1500.

23- The word "it" in the second paragraph refers to -----.

1) Islam	2) the Qur'an
3) Arabic writing	4) Arabic written literature

24- Which of the following best expresses the essential information in the underlined sentence in paragraph 2?

 - 1) The Qur'an has a highly significant role in Arabic literature.
 - 2) The role of the Qur'an in Arabic literature is commonly overestimated.
 - 3) It is difficult to estimate the importance of the Qur'an's role in Arabic literature.
 - 4) The role of the Qur'an in Arabic literature is exaggerated by some scholars.

25- The author of the passage implies that Homer's two epics -----.

 - 1) came in a style impossible to imitate
 - 2) influenced later developments in written Greek
 - 3) were informed by Arabic written literature
 - 4) were imitated in subsequent written Arabic

PASSAGE 3:

It is fair to say that interpreting studies largely owes its present position in academia to the very practical concern of training qualified professionals, which has been institutionalized at university level since the 1940s. While much development in interpreter training was achieved without the benefit of scientific research, the idea that a more thorough understanding of the interpreter's task and skills would facilitate teaching and learning has never been in doubt, making interpreter trainers the prime consumers of insights gained from research.

But the link between research findings and actual teaching practices in the interpreting classroom is rather tenuous. Daniel Gile (1990: 33), referring specifically to training-oriented scientific research, concluded that "it does not seem to have had any significant effect on training methods and results except in courses given by the researchers themselves, and sometimes in the schools where they teach, but on the whole, interpretation instructors prefer to keep their personal, most often traditional methods, and take no heed of research".

In recent years, there has been considerable progress in training-oriented research, with studies (usually at the doctoral level) on strategy use by trainee simultaneous

interpreters; on note-taking practices in consecutive interpreting; on the role of preliminary exercises in simultaneous interpreter training; or on the assessment criteria applied to final-exam performances. But Gile's doubts may still linger. Aside from "training of trainers" initiatives like Barbara Moser-Mercer's course in Geneva, little is known about the actual uptake of research findings by the teaching staff of interpreter training institutions.

- 26- What does the passage mainly discuss?**

 - 1) The history of training qualified interpreters
 - 2) The position of interpreting studies in academia
 - 3) The practical concerns of training qualified researchers
 - 4) The link between interpreting studies and interpreter education

27- According to the passage, who are the most likely users of interpreting research?

 - 1) University instructors
 - 2) Scientific researchers
 - 3) Interpreter trainers
 - 4) Professionals in different fields of study

28- Daniel Gile mentions all of the following about training-oriented research EXCEPT -----.

 - 1) interpreter trainers have personal teaching methods
 - 2) interpretation instructors do not pay much attention to research
 - 3) researchers use their research results in the courses they teach
 - 4) training-oriented research has had a considerable effect on training methods

29- The word “linger” in paragraph 3 is closest in meaning to -----.

 - 1) perish
 - 2) persist
 - 3) spread
 - 4) obstruct

30- The author mentions Barbara Moser-Mencer’s course in Geneva as an example of a course that -----.

 - 1) does not give final exams
 - 2) confirms Gile’s doubts
 - 3) actually utilizes research findings
 - 4) does not benefit from training-oriented research

مستر تست: وبسایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

آزمون مجموعه زبان عربی (کد ۱۱۰۴)

صفحه ۷

402A

صرف و نحو:

I. مجموعه قواعد اللغة (۳۱ - ۵۰)

■ ■ عین الصحيح في الإعراب و التحليل الصرفي (۳۱ - ۳۵)

- ۳۱ - (قل أفأتبكم بشرٍ من ذلِّكم، الثَّارُوْ وَعَدُهَا اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا):

۱) شَرٌ: مشتق و اسم تقضيل - نكرة - معرب - من نوع من الصرف / مجرور بحرف الجر؛ من شَرٌ: جار و مجرور

۲) ذَلِّكُم: اسم إشارة للبعدين - معرفة - مبني / مجرور محلًا بحرف الجر؛ و «كم» ضمير متصل و مضاف إليه

۳) الَّذِينَ: اسم - موصول خاص أو مختص - مبني / مفعول به أول و منصوب محلًا و المفعول الثاني ضمير الهاه

۴) أَنْبَىٰ: مضارع - مزيد ثلثي (من باب تفعل) - مهموز اللام/ فعل و فاعله الضمير المستتر فيه وجواباً، و الجملة فعلية

- ۳۲ - «الصَّحة لا يُعرف قدرها إلا الإنسان الذي أُصِيبَ بمرض عضال!»:

۱) قدر: مفرد مذكر - مشتق (صفة مشبهة) - معرف بالإضافة - معرب/ مشغول به و منصوب على أنه مفعول به

۲) الصَّحة: مفرد مؤنث - مشتق (صفة مشبهة)/ مشغول عنه و إنما مرفوع على الابتداء أو منصوب على المفعولية لفعل محذف

۳) الإنسان: مفرد مذكر - جامد- معرب- منصرف /مشتهر مفرغ و مرفوع على أنه بدل للمستثنى منه المذكور و هو فاعل

۴) أُصِيبَ: مزيد ثلثي(من باب إفعال)- معتل و أجوف (إعلاه بالقلب)/ فعل و نائب فاعله ضمير «هو» المستتر، و الجملة فعلية و صلة و عائدها الضمير المستتر

- ۳۳ - «فَأَخْبَثَ بِهِ طَالِبًا قَهْرَمًا وَ أَخْبَبَ بِهِ تَارِكًا مَا طَلَبَ!»:

۱) طالباً: مشتق و اسم فاعل (مصدره: مطالبة) / حال مفردة و صاحب الحال ضمير الهاه و عامل الحال فعل «أَخْبَثَ»

۲) طلب: مجرد ثلثي - متعد - مبني للمعلوم / فعل و فاعله الضمير المستتر فيه جوازاً، و الجملة فعلية و صلة و عائدها ممحوف تقديره «طلب»

۳) قهر: جامد و مصدر / مفعول به لشبيه الفعل «طالبًا» و ضمير «هم» مضاف إليه و مجرور في النّفظ و مرفوع محلًا على أنه فاعل

۴) أَخْبَثَ: فعل جامد على وزن الماضي لإنشاء التعبّر و لا يجوز الإعلال فيه/ فعل و فاعله ضمير الهاه المجرور في النّفظ بالياء الزائدة، و الجملة فعلية

مستر تست: وبسایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

آزمون مجموعه زبان عربی (کد ۱۱۰۴)

صفحه ۸

402A

- ٤-٣٤ «فِيَا رَبِّمَا بَاتِ الْفَتَى وَ هُوَ آمَنْ وَ أَصْبَحَ قَدْ سَدَّتْ عَلَيْهِ الْمَطَالِعُ!». عَيْنُ الْخَطَا:
- ١) يَا: لدخولها على غير الاسم: إما حرف نداء، و المنادى ممحض؛ أو حرف تتبهه غير عامل و لا نداء فيه
٢) ما: حرف زائدة و كافة، بدخولها على «رب» يجوز للثانية(ربما) دخولها على المعرف و على الأفعال
٣) رب: حرف جاز في حكم الزائد بلا متعلق، يجوز دخولها على المعرف و النكبات و الأفعال دون شرط
٤) بات: فعل تام و عامل الحال للجملة الحالية «هو آمن» و صاحب الحال «الفتى»، و «أصبح» فعل تام كذلك
٤-٣٥ «يَا أَنْتَ، يَا خَيْرُ الدُّعَاءِ لِلْهَدِي لَبِيكَ دَاعِيَا لَنَا وَ هَادِيَا!». عَيْنُ الْخَطَا:
- ١) خير: مشتق و اسم تفضيل و نكرة (اصافتة لفظية) / منادي مضاف و منصوب على أنه مفعول به لفعل ممحض
٢) لبيك: اسم لازم الإضافة/ مفعول مطلق و منصوب بالياء، و كونه مثني ليفيد معنى التكرار، أي إجابة بعد إجابة
٣) هاديا: مشتق و اسم فاعل (مصدره: هداية) و منقوص/ معطوف و منصوب بالتبعية للمعطوف عليه «داعيا»
٤) أنت: ضمير منفصل مرفوع/ منادي نكرة مقصودة و مبني على الضم المقدر، و لا يجوز حذف حرف النداء عند من يحيز نداءه

■ ■ عَيْنُ الْمُنَاسِبِ لِلْجَوَابِ عَنِ الْأَسْنَلَةِ الْتَّالِيَةِ (٣٦ - ٥٠)

- ٤-٣٦ عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي جَمْعِ «حَمْزَة، ذِي الْحَجَّةِ، أَحْمَرُ»:
- ١) ذَوَاتُ حَمْزَة، ذَوَاتُ الْحَجَّةِ، أَحْمَرُون ٢) حَمْزَات، ذَوَوُ الْحَجَّةِ، حُمَرٌ
٣) ذَوُو حَمْزَة، ذَوُو الْحَجَّةِ، أَحْمَرَات ٤) حَمْزَات، ذَوَاتُ الْحَجَّةِ، حُمَرٌ
- ٤-٣٧ عَيْنُ الْمُجَمُوعَةِ الَّتِي يَتَسَاوِي فِيهَا عَدْدُ الْحُرُوفِ الْزَانِدَةِ فِي وَزْنِ الْأَفْعَالِ:
- ١) تَوْلَى، أَضْلَلَوا، اعْتَدَوا ٢) يَذَكَّرُ، كُورَتْ، انْكَدَرَتْ
٣) يَطَّيِّرُونَ، يَسْتَوْفُونَ، إِكْتَالُوا ٤) يَسْأَلُونَ، إِذَارِكُوا، تَحَاضُّونَ
- ٤-٣٨ عَيْنُ الْخَطَا فِي التَّصْغِيرِ:
- ١) دَارُ: دُوَيْرَة ٢) ثُقَّة: وُثُقَّة ٣) سُكَرَان: سُكِيرَان ٤) شُعَرَاء: شُوَيْرَات

مستر تست: وبسایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

آزمون مجموعه زبان عربی (کد ۱۱۰۴)

صفحه ۹

402A

٣٩- عین غير المناسب للفراغ: لا تستحيَّن أن
.....

(٢) تتعلَّم ما لم تعلَّم!

(١) تتعلَّم ما لم تعلَّم!

(٤) تتعلَّم ما لم تعلَّموا!

(٣) تتعلَّم ما لم تعلَّم!

٤٠- عین ما يختلف فيه معنى الباء عن البقية:

(١) «إِنَّا عَلَى ذَهَابِهِ لَقَاذُونَ»

(٢) «وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ يَؤْمِنُونَ»

(٣) «بَلْ أَتَيْنَاهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَنْ ذِكْرِهِمْ مُعْرِضُونَ»

(٤) «وَشَجَرَةٌ تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ تَبَتَّبَتْ بِالْدَهْنِ وَصَبَغِ»

٤١- عین ما يجوز فيه حذف عائد الصلة:

(١) يا طالب أكرم الَّذِينَ إِيمَانُهُمْ تَعْرِفُ!

(٢) نأخذ نصيبينا مما تأخذون نصيبيكم منه!

(٣) مررت بالَّذِي أَحْسَنَ إِلَيْهِ فِي حَيَاةِي بِمَرَّاتٍ!

(٤) ربِّ صَلَّى عَلَى النَّبِيِّ الَّذِي آمَنَ بِهِ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ!

٤٢- عین الخطأ في إعمال شبه الفعل:

(١) شاهدتْ مجاهداً جريحاً صديقه!

(٣) بعشرينك الكرام تزال المكارم!

٤٣- عین الصحيح في المبني للمجهول:

(١) آتاك الله سُوكَ ← أتيك سُوكَ!

(٢) «أَقْذَفْتَهُ فِي الْيَمِّ» ← يقذف في اليم!

(٣) قصد عدو لي أن يأخذهم ← قصدوا أن يؤخذوا!

(٤) «مَنْتَأْ عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَى» ← منْ عليك مَرَّةً أُخْرَى!

٤٤- عین ما ليس فيه من الأفعال الناقصة:

(١) «وَالقَمَرُ قَرَنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّى عَادَ كَالْعَرْجُونَ الْقَدِيمَ»

(٢) «وَانظُرْ إِلَى إِلَهَكَ الَّذِي ظَلَّتْ عَلَيْهِ عَاكِفًا»

(٣) «فَتَنَاهُوا مُصْبِحِينَ أَنْ اغْدُوا عَلَى حَرَثِكُمْ»

(٤) «فَارْتَدَّا عَلَى آثَارِهِمَا فَقَصَنَا»

٤٥- عین الصحيح في تعليق الفعل القليبي:

(١) زعمَ النَّاقِدُ لِلَّدَهْرِ أَدْقَ النَّقَادَ!

(٣) لعلمَ أَيِّ الْحَزَبِينَ أَنْجَحُ وَأَقْوَى!

(٢) وجدَتْ مَا أَنْفَعَ لِي!

(٤) عَلِمَتْ أَمْعَطَنَا الْفَقَرَاءَ شَيْئًا!

مستر تست: وبسایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

آزمون مجموعه زبان عربی (کد ۱۱۰۴)

صفحه ۱۰

402A

٤٦ - عین الجملة الفعلية في محل الرفع:

- (۱) إِنَّ الْجَهَادَ بَابٌ فَتَحَهُ اللَّهُ لِخَاصَّةِ أُولَائِهِ دُونَ غَيْرِهِمْ!
- (۲) إِلَى اللَّهِ أَشْكُوْ مَعْشِرًا يَعِيشُونَ جَهَالًا وَ يَجْهَلُونَ ذَلِكَ!
- (۳) أَفَقْتُ لَكُمْ عَلَى سُنْنِ الْحَقِّ فِي جُودِ الْمُضْلَّةِ حِيثُ تَلْقَوْنَ وَ لَا ذَلِيلٌ!
- (۴) مَا زَلْتَ مَدْفوعًا عَنْ حَقِّيْ مِنْذَ قَبْضِ اللَّهِ نَبِيَّهُ(ص) حَتَّى يَوْمِ النَّاسِ هَذَا!

٤٧ - عین ما ليس فيه من أنواع البدل:

- (۱) حضروا هؤلاء الطلبة المجدون في صفوفهم بنشاطاً!
- (۲) لكل مؤمن سجينتان ساميتان الصدق والشجاعة!
- (۳) يا أيتها الصباراة المطمئنة إلى متى يطول الهرجان!
- (۴) لا ينجح في الحياة إلا من اتكل على رته في الأمور!

٤٨ - عین ما يجب فيه تجريد الجملة الحالية من الواو:

- (۱) هَذَا الْحَقُّ، لَا رَبٌّ فِيهِ!
- (۲) وَقَفَ هَذَا الْمَعْلُومُ، مَا دَرَسَ!
- (۳) تَكَلَّمُ الْخَطِيبُ، هُوَ وَاقِفٌ!
- (۴) سَافَرَ الرَّسُولُ، قَدْ طَلَعَ الْفَجْرُ!

٤٩ - عین الخطأ في إعراب المستثنى:

- (۱) مَا نَجَحَ مِنْ طَلَّابٍ صَفَنَا إِلَّا عَشْرِينَ مِنْهُمْ!
- (۲) لَمْ يَنْجُحْ فِي صَفَنَا إِلَّا عَشْرِينَ مِنْ الطَّلَّابِ!
- (۳) لَمْ يَفْزُ فِي سَبَاقِ الْعَامِ الْمَاضِيِّ إِلَّا الْمَتَّابِرُونَ!
- (۴) لَمْ يَفْوَزْ فِي السَّبَاقِ إِلَّا الْمَتَّابِرُونَ عَلَى التَّدْرِيبِ!

٥٠ - عین ما تتعین فيه الواو للعطف:

- (۱) «فَذَرْنِي وَ مَنْ يَكْذِبُ بِهَذَا الْحَدِيثِ»
- (۲) «لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا فَعَلَوْهُ، فَذَرْهُمْ وَ مَا يَفْتَرُونَ»
- (۳) «أَنذَرْ مُوسَى وَ قَوْمَهُ لِيَفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ»
- (۴) «أَنذَرْ مُوسَى وَ قَوْمَهُ لِيَفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ»

معانی و بیان و بدیع (بلغت):

II مجموعه البلاغة (۵۱-۷۰)

■ ■ عین المناسب للجواب عن الأسئلة التالية (۵۱-۷۰)

٥١ - عین الفصيح:

- (۱) يَا نَفْسَ صَبِرًا كُلَّ حَيَّ لَاقِي وَ كُلَّ إِثْنَيْنِ إِلَى إِفْتَرَاقِ!
- (۲) لَا يَمْدُدُ الْأَمْرَ الَّذِي أَنْتَ طَالِبٌ وَ لَا يَقْطَعُ الْأَمْرَ الَّذِي هُوَ حَالٌ!
- (۳) عَوْرَ أَحَدَ أَصْدَقَائِيْ حِينَ شَارَكَ فِي الْحَرْبِ فَأُصْبِبَ بِشَذَرَاتِ قَبْلَةِ جَرْثُومَيْهِ!
- (۴) أَعْنَقَ الْمَشَاعِبُونَ فِي مَظَاهِرَاتِ احْتِجاجَةِ ضَدِّ الْمُتَوَرِّطِينَ فِي الْفَسَادِ بِدَهْرَاتِ الْأَمْنِ!

مستر تست: وBSITE تخصصي آزمون کارشناسی ارشد

آزمون مجموعة زبان عربي (كد ١١٠٤)

صفحة ١١

402A

٥٢ - عين العبارة الفصيحة والبلاغة:

١) هل صديقك ساعد؟

٣) هل أنت لتساعد صديقك؟

٢) هل أنت مساعد صديقك؟

٤) هل أنت تساعد صديقك الآن؟

٥٣ - عين ما حذف فيه شيء على أساس الحذف البلاغي (لا على أساس الإعراب):

١) كل شيء ولا شئمة عدو!

٢) صبر جميل والله المستعان على ما تصفعون!

٤) والله لأجتهن في الخير أرغب!

٣) ولولا على ما كنت في الخير كفعتي!

٤ - عين الجملة التي تدل صياغتها على استقرار و ثبوت أكثر:

١) الكريم محبوب! ٢) أنا ممتنل أمرك! ٣) ما مجتهد أصحابك! ٤) ما برح المقصّر نادما!

٥٤ - عين ما هو أشد في الإسناد:

١) ما أنت متکاصلة! ٢) لا تتکاصلين أنت! ٣) أنت غير متکاصلة! ٤) أنت لا تتکاصلين بتاتا!

٥٥ - «غركم بالله الغرور». عين الخطأ:

١) تقديم شبه الجملة للإشارة إلى أنه ليس معمول الفاعل!

٢) حذف الموصوف للإشارة باستيعاب كل ما يسبب الاتخاذ!

٣) إن المخاطب شاك في وقوع المسند فصياغة الجملة تزيل ريبة!

٤) تعريف المسند إليه للإشارة إلى الحقيقة في ضمن فرد منهم والإسناد ليس فيه مبالغة!

٥٦ - «و من نك الأيام أن يبلغ العنى أخو اللوم فيها وال الكريم يخيب!». عين الصحيح:

١) كان المخاطب متشائما فلم يك بري شيئا إلا و فيه سوء!

٢) كان المخاطبين كانوا قادرين على أن يتصوروا كل شيء إلا تحقق أمانيات السفلة من الناس!

٣) في بيته الشاعر ليست الأوضاع على ما يرام فلهذا يقصد تحريك لهم من جراء هذا البيان!

٤) في صياغة الجملة تشاهد أنه قد تقوى عدم وصول الكريم إلى آماله كما تقوى و تأكّد وصول أخي اللوم!

٥٧ - عين الخطأ:

١) زيد احترمه = المتحدث عنه هو المتكلّم!

٢) احترمت زيدا = إخبار عن فعل المتكلّم لمخاطب خالي الذهن لم يكن يدرى شيئا!

٣) زيدا احترمت = ما نوّقش و جرى الكلام عنه هو المسند، بعبارة أخرى بني الكلام على المسند!

٤) زيدا احترمه = يخبر المتكلّم عما فعل و إظهار الاسم في البداية للاهتمام أو الأهمية لا الاختصاص أو

الحصر!

٥٨ - «و من شر النفات في العقد». عين الخطأ:

١) «العقد» قطعاً تشير إلى ما يعرقل مسير الإنسان حيث إنه عارف بها!

٢) عدم مجيء الموصوف لـ «النفات» للإشارة إلى التعميم و الشمولية!

٣) إنما «النفات» تدل على النساء اللاتي ينفحن في المشكلات و العراقيل!

٤) الألف و اللام في «النفات» تشير إلى جماعات معهودة لم تكن غريبة للمخاطب!

مستر تست: وبسيط تخصصي آزمون کارشناسی ارشد

آزمون مجموعة زبان عربي (كد ١١٠٤)

صفحه ١٢

402A

٦٠ - عین ما ليس تشبيهاً ضمنياً:

فمَنْ يَكُرُّ عَلَى الرِّجَالِ بِكَوْكِبِ!
وَهُلْ يَرُوقُ دَفِئَةً جَوَدَةَ الْكَفْنِ!
إِنَّ السَّمَاءَ تَرْجُى حِينَ تَحْتَجُ!
وَاللَّسِيفُ حَدُّ حِينَ يَسْطُو وَرَوْنِقُ!

- (١) وَتَرَاهُ فِي ظُلْمِ الْوَغْيِ فَخَالَهُ
- (٢) لَا يُعْجِبُنَّ مَضِيًّا حَسَنُ بَرْتَهُ
- (٣) لَيْسَ الْحِجَابُ بِمَقْصِي عَنْكَ لِيْ أَمْلًا
- (٤) ضَحْكُكَ إِلَى الْأَبْطَالِ وَهُوَ يَرُوعُهُمْ

٦١ - «من الورى هو لكن فاقهم كرما كذلك الذر و الخصباء أحجار!». عین الصحيح في بيان غرض التشبيه:

- (١) مقدار المشبه!
- (٢) بيان حال المشبه!
- (٣) تقرير حال المشبه!
- (٤) إمكان حال المشبه!

٦٢ - عین ما هو البالغ في الاستعارة:

رَحِمَ اللَّهُ أَمْرَاً أَلْجَمَ نَفْسَهُ بِإِبَادَاهَا عَنْ شَهَوَاتِهَا!
لَدِيْ أَسِدٌ شَاكِيُّ السَّلَاحِ مُقْدِفٌ لَهُ لَيْدٌ أَظْفَارُهُ لَمْ تَقْلُمْ!
وَقَدْ كَتَبَتِ أَيْدِيُ الزَّبِيعِ صَحَافًا كَانَ سُطُورُ السَّرَّوْ خَسِنًا سُطُورُهَا!
﴿أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُ الْضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ وَالْعَذَابَ بِالْمَغْفِرَةِ فَمَا أَصْبَرْهُمْ عَلَى النَّارِ﴾

٦٣ - عین ما ليس الاستعارة التمثيلية:

عَلَى النَّارِ مُوْدَدَةً أَنْ يَفْوَرَا!
فَلَيْسُ مَا يَمْرُّ بِهِ السَّوْحُولُ!
وَرَبِّما صَحَّتِ الْأَجْسَامُ بِالْعَطْلِ!
وَيُنَكِّرُ الْفَمُ طَمَّ المَاءَ مِنْ سَقْمٍ!

- (١) وَلَا يَذَلُّ الْمَاءُ فِي مِرْجَلٍ
- (٢) إِذَا إِعْتَدَ الْفَتَنِ خَرْوَضَ الْمَنَابِيَا
- (٣) لَعَلَّ عَنْكَ مُحَمَّدًا عَوَاقِبَهُ
- (٤) قَدْ تَنَكِّرَ الْعَيْنُ ضَرَوْ الشَّمْسَ مِنْ رَمَدٍ

٦٤ - عین ما ليس فيه العلاقة المفعولية في المجازات العقلية:

- (١) لَهُ شَرْفٌ صَاعِدٌ وَحَدَّ مَسَاعِدَ!
- (٢) أَعْرِنِي أَذْنَا وَاعِيَةً!
- (٣) (أَوْ لَمْ نَمَّكْ لَهُمْ حَرْمًا آمِنًا؟)
- (٤) عَجَّبٌ عَاجِبٌ!

٦٥ - عین الخطأ في علاقة المجاز المرسل:

- (١) سَأَوْقَدْ نَارًا! (التبيبة)
- (٢) سَكَنَ ابْنُ خَلْدُونَ مَصْرَ! (الكلية)
- (٣) أَلْقَى الْخَطِيبُ كَلْمَةً كَانَ لَهَا كَبِيرُ الْأَثْرِ! (الجزئية)
- (٤) مِنَ النَّاسِ مَنْ يَأْكُلُ الْقَمْحَ وَمِنْهُمْ مَنْ يَأْكُلُ الذَّرَةَ وَالشَّعِيرَ! (الماضوية)

٦٦ - عین الخطأ:

فِي الْحَادِثَاتِ إِذَا دَجَوْنَ نَجُومَ! (الجمع)
أَوْ آسَى مِنْ كَفَافٍ أَوْ آثَرَ مِنْ قَوْتِ! (التقسيم)
وَتَرَعَاهُ مِنَ الْبَيْدَا جَوَادِيْ! (الاستخدام)
فَكُمْ مِنْ لَحْيَةِ حَلَقْتَ بِمَوْسِيْ! (النَّورِيَّةُ المُجَرَّدَةُ)

- (١) آراؤُكُمْ وَجُوهُكُمْ وَسِيوفُكُمْ
- (٢) رَحِمَ اللَّهُ مِنْ تَصْدِقَ مِنْ فَضْلِ
- (٣) أَرَاعِيَ النَّجَمَ فِي سَيِّرِ إِلَيْكُمْ
- (٤) فَإِنْ ضَيَّعْتُ فِيهِ جَمِيعَ مَالِيْ

مستر تست: وبسait تخصصي آزمون کارشناسی ارشد

آزمون مجموعة زبان عربي (كد ١١٠٤)

صفحة ١٣

402A

٦٧ - عين ما ليست فيه صنعة « رد العجز على الصدر »:

- ١) فالذار لا تأكل بعضها
إن لم تجد ماتأكله!
يسد به فقر امرئ لضئين!
و لا يمن إذا ما فلدا المتنا!
إذا أساوا و بالإحسان إحسانا!

- ٢) وإن امرءا قد ضئ منه بمنطق
٣) لا يستبيب ببدل العرف محمد
٤) أجزي الأخلاء صفحًا عن إساعتهم

٦٨ - عين ما فيه صنعة « تشابة الأطراف »:

- ١) مُت بدأء الصمت خير
الك من داء الكلام!
فحذار من أسد العرين حذار!
و شمل شنت عاد و هو جميع!
و يا رب حسن في التراب عنيق!

- ٢) الحق أبلج و المسیوف عوار
٣) تبین فكم دار تفرق شملها
٤) أيا رب وجه في التراب عنيق!

٦٩ - ما هو اسم التفعيلة المزاحفة: مستفعلن ← مقاعلن؟

- ١) مخبون ٢) مطوي ٣) مقوض ٤) مكروف

٧٠ - « صحا و الفجز يرمقنا بطرف نائم صاح! ». البيت من البحر

- ١) البهزج ! ٢) الوافر المجزوء ! ٣) مجزوء الرجز ! ٤) الكامل المجزوء !

تاریخ ادبیات:

III مجموعة تاريخ الأدب (٩٠-٧١)

■ ■ عين المناسب للجواب عن الأسئلة التالية (٩٠-٧١)

٧١ - عين الصحيح عن خصائص الشعر الجاهلي:

- ١) أكثره قصائد بنيت على التقليد و العصبية القبلية مع سعة الخيال!
٢) أكثره مقطوعات و أبيات تنسم بالمانوية و الواقعية و اللهجة الخطابية!
٣) امتاز بمتانة التركيب و جزالة اللغة و معانيه وثيقة الصلة بالمجردات و المعقولات!
٤) قصائد و مقطوعات فيها كثير من الأنانية و العصبية القبلية و المتألية في تصاویر بعيدة!

٧٢ - عين الصحيح عن الصعلاليك:

- ١) هم كانوا متربدين على الأنظمة الحاكمة و ما كانوا يوتيرون سيطرة الجناء على أنفسهم!
٢) قد مزج هولاء الشجاعة و القوة بالخلفيات الأخلاقية و القيم الإنسانية محتفلين بهما!
٣) هولاء لم يكونوا بعيدين عن القيم الإنسانية و أخلاقها بثناً فراهم عاملين بها بين الفينة و الأخرى!
٤) كان يحكم على الصعلوك نظام يشبه نظام الفتوة فلهذا لم يكن يغير على أحد إلا و هو غاصب حقوق الضعفاء!

مستر تست: وBSITE تخصصي آزمون کارشناسی ارشد

آزمون مجموعة زبان عربي (کد ۱۱۰۴)

صفحة ۱۴

402A

٧٣- عین الصحيح في وصف الخطابة في صدر الإسلام:

- ١) تطورت متأثرة بالدين الجديد و القرآن الكريم في المعاني والألفاظ و مالت إلى التفصيل!
- ٢) بقيت على سنة الجاهليين في الأسلوب خاصة التقطيع الصوتي و تغيرت مضامينها جزئياً!
- ٣) صارت سلحاً في أيدي الأحزاب المختلفة و سيطرت عليها روح الخصام و ظهرت خطابة المناظرة!
- ٤) تنوّعت موضوعاتها و تفرّعت إلى أنواع في بداية العصر لكنّها ضعفت تدريجياً لضعف روح العصبية و الحزبية!

٧٤- عین الخطأ عن «حسان بن ثابت»:

- ١) تردد على بلاط الغساسنة في الشام و المناذرة في الحيرة!
 - ٢) هو من قبيلة خزرج و كان قبل الإسلام لسان قومه في حربه مع قبيلة أوس!
 - ٣) هو من المعمرين و يقال إنه عاش في الجاهلية سنتين عاماً و في الإسلام سنتين!
 - ٤) وجه الهجاء إلى القرشيين الذين قاموا في وجه الدين و كان أسلوبه في الهجاء طعنًا في قريش و نسبهم!
- ٧٥- عین الصحيح للفراغ: شاعر من أكابر الرجال كثیر الغرب متین السبك طویل النفس من غير إكثار، توفی بالبصرة أواخر القرن الأول الهجري:

- (١) العجاج (٢) ذوالزمة (٣) زياد الأعجم (٤) الطرمّاح بن حکم

٧٦- عین الخطأ:

- ١) كان الغزل الحضري من مخطوطات الأمويين لصرف الناس عن السياسة و أمرائها!
- ٢) كان عمر بن أبي ربيعة ذا مذهب الأبيقرية الإباحية و قد قتل بعد زمن من إباحيته!
- ٣) في العصر الأموي استقلَّ الغزل و ازداد الهجاء و لكن لم تتغير الأغراض بالنسبة إلى الماضي!
- ٤) كان الناقد في العصر الأموي يهتمُ بالإيقاع في الأوزان الشعرية و الألفاظ و صحة الشعور الشعري!

٧٧- عین الصحيح للفراغ:

إن عربي يعترَّ بعروبيته و أسرته، ولد في القصر العباسي و في كلّ ما ابتدَّ فيه من لهو و طرب، رغم ذلك فقد أثرت الثقافة الإسلامية على شخصيته الأدبية، بجانب ذلك فقد تأثر شعره و شخصيته من مقتل أبيه و جده من قبله، كثيراً ما نجده يفخر بشجاعته في أشعاره!

- (١) المتنبّى (٢) ابن المعتز (٣) سيف الدولة (٤) أبو فراس الحمداني

٧٨- عین الصحيح:

- ١) أول المؤذنين و آخر المتقدمين: شار بن برد!
- ٢) يقال عنه: بدئ الشعر بملك و ختم بملك: أبو نواس!
- ٣) زمان لشیوع الموشحات الأندلسية: العصر العباسي الثاني!
- ٤) أستاذ أبي تمام في الصور الشعرية و المحسنات اللفظية: ابن المعتز!

متریک: وبسایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

٧٩ - عَيْنُ الصَّحِيفَ:

- (١) الطرديات أشعار في وصف الصيد وقد جعلها أبوفراس فـًا مستقلًا!
 (٢) الروميات لأبي فراس الحمداني وقد أنشدت في موضوع الإسراء وآلامها!
 (٣) الأرتقيات قصائد تتألف من قوافي إذا جمعناها يصل عددها إلى تسع وعشرين بيتاً!
 (٤) الحجازيات قصائد قد أنشدها الشريف الرضي في وصف الوالهين والمشتاقين إلى ربهم في الآخرة!
 -٨٠ « انصرف الناس عن ضوابط الظواهر إلى واقع أرصن وخفت الوقاحة في الجهر و انهارت مدرسة الخلاء و راح الشعرا يتحرون ما خلفه الأقدمون! ». ينطبق الكلام على أدب
 (١) الأندلس! (٢) الاستقرار! (٣) الحركة المعاكسة! (٤) الثورة التجديدية!
 -٨١ عين الصحيح للفrag: قامت دولة على العلم والاهتمام بعلوم الدين و طابعها الخاص هو الزهد والتفاني و نشر الفضائل الدينية!
 (١) ملوك الطوائف (٢) الموحدين (٣) بنى الأحرmer (٤) المرابطين
 -٨٢ عين الصحيح للفrag:
 إن أشهر آثاره على الإطلاق رسالته المسماة بالثوابع والزوايع وهي شببية برسالة الغفران لأبي العلاء المعري!
 (١) ابن خفاجة (٢) القلقشتي (٣) ابن شهيد (٤) ابن هاني الأندلسي
 -٨٣ عين الخطأ:
 (١) لقب ابن هاني ببحيري الأندلس!
 (٢) لقب ابن خفاجة بصنوبري الأندلس!
 (٣) ألف حازم القرطاجني كتاب منهاج البلاغة و سراج الأدباء!
 (٤) ألف ابن شهيد الأندلسي كتاب كشف الدك و إيضاح الشك!
 -٨٤ عين الخطأ:
 (١) يقول ابن خلدون: إن مخترع الموشحات بجزيرة الأندلس مقدم بن معافي!
 (٢) كان نابغة المائة الثامنة في الأندلس ابن زمرك الذي انتهت إليه رئاسة فن التوشيح!
 (٣) يقول ابن بسام: إن أبابكر عبادة بن ماء المتماء شيخ الصناعة و إمام الجماعة في شعر الموشح!
 (٤) جاء في كتاب الذخيرة: إن أول من صنع أوزان الموشحات هو محمد بن محمود القبرى الضرير!
 -٨٥ عين الصحيح عن حال العلم والأدب في العصر العثماني:
 (١) ازدهر التأليف بمختلف اللغات في العالم الإسلامي و مال الأدب نحو التكلف!
 (٢)كثر التأليف الموسوعي و ظهرت في الأدب آثار للصناعة اللفظية لم يكن لها ندًا!
 (٣) اتسع التأليف و الترجمة في العلوم الدينية و اللغوية بالعربية و ضعف الأدب في جميع البلاد الإسلامية!
 (٤) اتسع التأليف في العلوم المختلفة و كان باللغة العربية في جميع بلاد الإسلام و انحط الأدب في اللفظ و المعنى!

مستر تست: وبسait تخصصي آزمون كارشناسى ارشد

آزمون مجموعة زبان عربى (كد ١١٠٤)

صفحة ١٦

402A

٨٦- عين الصحيح عن مؤلف كل من «الناصريات» و «الأفضليات»:

- (١) البوصيري / ابن نباتة
(٢) صفي الدين الحلبي / البوصيري
(٣) ابن نباتة / صفي الدين الحلبي / ابن نباتة

٨٧- عين الخطأ:

- (١) أمين الريحاني قد أدخل فن القصائد التئرية في اللغة العربية و التي لم تكن شائعة فيها!
(٢) كان سعيد عقل يعتمد في شعره على الأسلوب الرمزي إضافة إلى الإيقاعات الموسيقية!
(٣) كان خليل مطران رائدًا للمدرسة الكلاسيكية الجديدة و الذي تناول الشعر القصصي و التصويري لأول مرة في آثاره!
(٤) كل من مدارس الاعتدال (اليازجي) و المحافظة (البستانى) و التجديد (العقاد) و التطرف (نعمية) من مدارس التئر العربي الحديث و روادها!

٨٨- عين الخطأ:

- (١) لعل أول من حمل لواء الرومنسية في لبنان هو الأخطل الصغير بشارة الخوري!
(٢) أنسى الحاج و شوقي أبي شفرا أنميأ الحركة السريالية في الشعر اللبناني الحديث!
(٣) مذهب الأوسيّة عند الشاعر الجاهلي كزهير يشابه البرناسية عند الشعراء المحدثين!
(٤) قامت الكلاسيكية على العقلانية، و الرومنسية على الحسية، و البرناسية على الانفعالية!

٨٩- عين الصحيح:

- (١) إيليا أبو ماضي من أبرز شعراء المهجر انضم إلى الرابطة القلمية، و من آثاره كتاب «الغربال»!
(٢) كانت ملك ناصف تكتب المقالات بتوقيع باحثة البادية و اشتهرت بخنساء العصر الحديث!
(٣) تعتبر نازك الملائكة أستاذة الشعر الحر و أول قصيدة قالتها في هذا الوزن كان عنوانها «الكولييرا»!
(٤) يعد محمود درويش من رواد الشعر الحر بدأ مطلع حياته الأدبية رومانسيًا ثم اعتمد على الأسلوب الرمزي في الشعر!

٩٠- عين الصحيح عن «على بساط الريح»:

- (١) هي ملحمة لفوزي المعمولى، ذات أربعة عشر نشيداً، تصف رحلة خيالية للشاعر!
(٢) هو مجموعة أناشيد أنشدها خليل مطران يصف فيها النجوم و الطيور و الأرواح!
(٣) هي مسرحية لأحمد شوقي تناول فيها التاريخ الإسلامي و عظماء!
(٤) هو كتاب ألفه حافظ إبراهيم يريد فيه الحرية للمرأة!

مستر تست: وبسایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

آزمون مجموعه زبان عربی (کد ۱۱۰۴)

صفحه ۱۷

402A

ترجمه و اعراب گذاري متنون ادبی:

IV مجموعه التشكيل و الترجمة (۹۱-۹۰)

■ ■ عین الصحیح فی التشكیل (۹۱ - ۹۰)

٩١- عین الخطأ:

- (۱) لَمْ يَخْلُقِ اللَّهُ الْأَشْيَاءَ مِنْ أَصْوَلِ أَزْلِيهَةٍ وَ لَا أَوَالِّ أَبْدِيهَةٍ،
- (۲) بَلْ خَلَقَ مَا خَلَقَ فَاقَامَ حَدَّهُ وَ صَوَرَ مَا صَوَرَ فَأَحْسَنَ صُورَتَهُ،
- (۳) لَيْسَ لِشَيْءٍ مِنْهُ إِمْتِنَاعٌ وَ لَا لَهُ بِطَاعَةٌ شَيْءٌ إِنْفَاقَعُ،
- (۴) عِلْمُهُ بِالْأَمْوَاتِ الْمَاضِيَّينَ كَعِلْمِهِ بِالْأَحْيَاءِ الْبَاقِيَّينَ وَ لَا شَكٌ فِي ذَلِكَ!

٩٢- عین الصحیح:

- (۱) مَعَ إِنَّ الْمَدَائِنَ كَانَتْ مِنْ أَهْمَّ الْبُلْدَانِ، وَلَكِنْ نَجَمَهَا أَخْدُ بِالْأَفْوَلِ،
- (۲) بَعْدَ أَنْ غَادَرْ سُكَّانُهَا وَ فَارَقُهَا أَصْحَابُ الْمِهَنِ وَ الصَّنَاعَاتِ وَ الْحَرْفِ،
- (۳) إِلَى بَعْدَادِ نَاقِلِيْنَ مَعَهُمْ حَيَاتِهِمُ الْإِجْتِمَاعِيَّةُ وَ نَهَجَهُمُ فِي الْعِيشِ،
- (۴) وَ حَسَانَصَهُمُ فِي الْمُلُوكِ، فَلَمْ تَعُدْ تُعْتَبِرْ مَدِينَةً دَاتَّ أَهْمَيَّةً مِنْ بَعْدِهَا!

٩٣- عین الصحیح:

- (۱) مِنْ هُبُوطِ آدَمَ إِلَى مَلِكِ الإِسْكَنْدَرِ خَمْسَةُ آلَافِ سَنَةٍ وَ مِائَةٌ وَ إِحْدَى وَ ثَمَائُونَ سَنَةً،
- (۲) وَ قَبْلَ خَمْسَةُ آلَافِ سَنَةٍ وَ مائَتَانِ وَ تِسْعَ وَ خَمْسُونَ سَنَةً، وَ بَيْنَ طُوفَانِ نُوحٍ إِلَى مُلِكِهِ،
- (۳) أَلْفَانِ وَ تِسْعَمَائِهِ وَ خَمْسَانِ وَ عِشْرُونَ سَنَةً، وَ مِنْ إِبْرَاهِيمَ إِلَى مُلِكِهِ أَلْفٌ وَ ثَمَائِمَائَةٌ وَ ثَلَاثَةُ وَ خَمْسُونَ سَنَةً،
- (۴) وَ مِنْ خُرُوجِ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ مِصْرَ إِلَى مُلِكِهِ أَلْفٌ وَ ثَلَاثِمَائَةٌ وَ سِتٌّ وَ أَرْبَعونَ سَنَةً!

٩٤- عین الخطأ:

- (۱) تُسْعَمِلُ أَجْهِزَةُ التُّخْطِيطِ الْكَهْرَبَائِيُّ لِلْدَّمَاغِ عَلَى نِطَاقٍ وَاسِعٍ،
- (۲) وَ هِيَ تَضْمِنُ شَسْجِيلَ النَّشَاطِ الْكَهْرَبَائِيِّ الصَّادِرِ عَنِ الدَّمَاغِ،
- (۳) وَ يُمْكِنُهَا عَنْ طَرِيقِ تَحْلِيلِ تَبَدِّيَّاتِ وَ نَمَطِ وَ شَكْلِ الْمَوْجَاتِ،
- (۴) الْكَشْفُ عَنْ وُجُودِ الْعِيُوبِ الدَّمَاغِيَّةِ وَ إِظْهَارِ الْمَنَاطِقِ غَيْرِ الطَّبِيعِيَّةِ فِيهِ!

مستر تست: وبسایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

آزمون مجموعه زبان عربی (کد ۱۱۰۴)

صفحه ۱۸

402A

٩٥ - «الفرس امة اروبيّة المنشأ تعيش في آسيا و لكنها كانت، و ربما لا تزال، من حيث المزاج و اللغة اروبيّة. و من علماء التاريخ هناك من يعزّو حضارة الإسلام كلّها إلى الفرس!». عين الخطأ:

- ١) علماء - التاريخ - يعزو - كلّها
٢) الفرس - امة - اروبيّة - المنشأ
٣) حيّث - المزاج - اللغة - اروبيّة - يعزو
٤) المنشأ - لا تزال - اروبيّة - يعزو

■ ■ عين الأصح و الأدق في الترجمة أو المفهوم أو المدلول (٩٦ - ٩٧)

٩٦ - «فَزَرْنَا فِيهَا السَّيْرَ، سَبَرْوَا فِيهَا نَيَالِيٍ وَ أَيَامًا آمِنِينَ»:

- ١) در آن سیر کردن و مسافرت را مقتر ساختیم، تا بتوانید شبانه روز در سیر و سفر باشید!
٢) در آن سیر و سفری مقرر کردیم، تا شبهها و روزها با امنیت کامل به سیر و سفر بپردازید!
٣) سیر و سفر را در آن مقرر داشتیم، شبها و روزهایی با امن و امان در آن سیر و سفر کنید!
٤) سیر کردن و سفر را برای آن مقرر کردیم، شبها و روزها را در آن سفر کنید در حالیکه در امان هستید!

٩٧ - «قَالَ يَا هَارُونَ؛ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتُمْ ضَنَوا أَلَا تَتَبَعَنَّ»: گفت ای هارون؛

- ١) چیزی که مانع پیروی تو شد این بود که نیدی آنها گمراه شده‌اند!
٢) وقتی آنها را دیدی که گمراه شده‌اند، چه چیزی مانع تو شد که از من پیروی کنی!
٣) چون آنان را دیدی به راه ضلالت می‌روند، چه چیز مانع این شد که پیروی نکنی!
٤) چون دیدی که آنان به راه ضلالت می‌روند، چیزی که مانع تبعیت تو شد، همان گمراهیشان بود!

٩٨ - عین الصحيح:

- ١) «وَ قَلْ لَهُمَا قُولاً كَرِيمَنَا»: و با آنها سخن شایسته‌ای را بگو!
٢) «إِذَا مُرْقِمْ كُلَّ مُرْقِمْ ...»: زمانی که پاره و پراکنده شدید ...!
٣) «إِذَا ذَكَرَ الْأَرْضَ دَكَّا دَكَّا»: آنگاه که زمین، سخت و شدید در هم کوبیده شود!
٤) «نَحْنُ نَصَرْ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْفَصْصِ»: نیکوترين سرگذشت را بر تو حکایت می‌کنیم!

٩٩ - عین الخطأ:

- ١) «أَعْمَلُوا آلَ دَاؤِدَ شَكْرَزا»: ای آل داؤد؛ عمل کنید تا شکرگذار باشید!
٢) «يَقْذُفُونَ بِالْغَيْبِ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ»: از جایی دور نادیده، تهمت می‌زنند!
٣) «مَا أَنْفَقْتُ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يَخْلُفُهُ»: هرچه را انفاق کنید او عوضش را می‌دهد!
٤) «يَا جَبَالَ أَوْبَيِ مَعَهُ وَ الطَّيْزَ»: ای کوهها و ای پرندگان؛ همراه او تسپیح گویید!

مستر تست: وبسایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

آزمون مجموعه زبان عربی (کد ۱۱۰۴)

صفحه ۱۹

402A

۱۰۰- عین الصَّحِيحُ:

- (۱) أبدلني الله بهم خيراً منهم: خداوند بهتر از من را به ایشان بدهد!
- (۲) لا تعرفون الحقَّ كمعرفةكم الباطل: باطل را مانند حقیقت نمی‌شناسید!
- (۳) ملكتني عیني و أنا جالس: در حالی‌که نشسته بودم خواب چشممان را در روی!
- (۴) من رُمِي بكم فقد رمي بأفوق ناصل: کسی‌که کاری را به عهده شما بگذارد، کاری بیهوذه انجام می‌دهد!

۱۰۱- «كان يموت يخاف أن يُقطِّع باسمه، فلا يعود مريضاً!»:

- (۱) داشت می‌مرد که از بدنام شدن خویش واهمه داشت، پس هیچ بیماری را به حضور نپذیرفت!
- (۲) وقتی هم در حال مرگ بود می‌ترسید به نامش فال بد زنند، پس به سراغ هیچ بیماری نرفت!
- (۳) يموت می‌ترسید که نامش همه جا زیانزد مردم شود، پس از نزد هیچ مريضی برنمی‌گشت!
- (۴) يموت می‌ترسید که به نامش فال بد زده شود، پس به دیدار هیچ مريضی نمی‌رفت!

۱۰۲- عین الصَّحِيحُ:

- (۱) أضاف رجل رجلاً، فأطّل المقام حتّى كرهه، فقال لامرأته، مردى ميهمان مردى ديگر شد، و اقامتش طولانی گشت بطوري که او را بستوه آورد، پس به همسر خود گفت:
- (۲) كيف لنا أن نعلم مقدار مقامه؟ فقالت: ألق بيننا شرّاً، حتّى نتحاكم إليه، چگونه می‌توانیم مذت اقامت او را بفهمیم؟ زن گفت: دعوایی بین ما راه بیاندار تا به داوری نزد او برویم،
- (۳) فعل، فقالت المرأة للضييف: بالذى يبارك لك في غدوتك غداً، مرد انجام داد و زن به میهمان گفت: قسم به کسی که تورا فردا رهسپار خواهد کرد،

- (۴) أينا أظلم؟ فقال: والذى يبارك لي قيامي عندكم شهراً، ما أعلم! كدام يك از ما ظالم هستیم؟ و او پاسخ داد: سوگند به کسی که ماندن مرا در ماه دیگر مبارک می‌کند، نمی‌دانم!

۱۰۳- «أين الأكاسرة الجبارة الأولى كنزوا الكنوز فما بقين و ما بقوا!»:

- (۱) كجايند خسروان جباری که گنجها اندوختند و نه گنجها ماندند و نه خودشان!
- (۲) كجا رفتند كسراهایی که ستم کرند و گنجها انباشتند ولی نه گنج ماند و نه کسری!
- (۳) آن اکاسرة ستمگر که به اندوختن گنجها می‌پرداختند کجا رفتند، که نه گنج ماند و نه اکاسره!
- (۴) آن خسروان که جبار بودند و صاحبان گنجها شدند کجايند، که نه گنجها ماندگار شدند و نه خودشان!

مستر تست: وبسایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

٤- ظلمَ لِذَا الْيَوْمِ وَصَفَ قَبْلَ رَؤْتِهِ لَا يَصُدُّ الْوَصْفَ حَتَّى يَصُدَّ النَّظَرَ!»:

- ۱) وصف ماجراهی روز، پیش از رویت آن ظلمی است در حق وصف اگر قبل از دیدن به توصیف بپردازد!

۲) ظلمی است در حق صاحب امروز اگر قبل از دیدن آن توصیف شود، زیرا وصف وقتی صادق است که مشاهده صادق باشد!

۳) توصیف امروز ظلم است در حق توصیف کردن مقابل مشاهده، از آنجا که هر توصیفی وقتی صادق است که نظر صادق باشد!

۴) توصیف کردن ماجراهی امروز قبل از مشاهده آن ظلم است در حق او، چه تا مشاهده و نظر درست نباشد وصف کردن صادق نیست!

١٠٥ - « و قد سار ذكرى في البلاد، فمن لهم ياخفاء شمس ضوؤها متكامل!»:

- ١) لما أصبحت، وجدت الصباح متجلّياً فيه نور الشّمس و وجدت نفسي مشهوراً بين النّاس!

٢) لقد داع صيتي بين النّاس و اشتهرت بينهم؛ كما أنّ نور الشّمس لا يمكن أن يخفى!

٣) إنّ ذكري و شهرتي سيظهران في البلد لأنّ الشّمس جعلت الجو منوراً بظهورهما!

٤) ضوء شهرتي يمكن أن يختفي بين النّاس و لكنّ نور الشّمس لن يخفى أبداً!

١٠٦ - « قوم إذا أخذوا الأقلام من قصب ثم استمدوها بها ماء المنبات

- نالوا بها من أعاديهِم، و إن كثروا ما لا يُنال بحد المُشرقيات!»:
۱) آنان قومی هستند که هرگاه از نی قلمها بتراشند و آنگاه با آن، شربت مرگ را مرکب آن قلمها
پسازند، یا دشمنان خود، هرقد زیاد باشند، آن کنند که بمساءة الله تند شمشبها نتفان کرد.

^۲ آنکه گردش و سفر ۴۵ هزار کیلومتر از تبتها و گونه هایی

- دشمنان خود را با وجود زیادی تعداد، به لبّه نیز شمشیرها از پای در آورند!

آن گروه وقتی قلمهای خود را از نی نیزارها بترانشند و با آب آر

- ۴) آن قوم اگر قلمهایی از نی در دست گیرند و با آب مرگ به مدد آنها بروند، با دشمن، هر چند با وجود تعداد بی‌شمارش، با لبه تیز شمشیرها از پای در آورند!

٢٠١٣ - «كما - خاتمة الترشيد بعد تحويلها»

- كيف حال من يوَدُّ سكَانَ الْحَيِّ الْمَرْتَلِينَ؟

 - ١) يقول: إرْتَهُلُوا عَنِّي وَ اجْعَلُونِي فِي الْحَيِّ كَمَنْ رَجَ الشَّفَاءِ فِي الْبَطِّيخِ!
 - ٢) ينادي: بَدأَ الْفَرَاقُ بِذَهَابِهِمْ وَ أَصْبَحَتْ رَحْلَتَهُمْ مَرَّةً كَالْحَنْظُلِ!
 - ٣) يبكي كثِيرًا كَمَنْ يَشْقَى الْبَطِّيخُ الْمَرَّ وَ تَفِيضُ عَيْنَاهُ دَمًا!
 - ٤) بَدأَ يَزْرَعُ الْحَنْظُلَ وَ يَبْكِي، مِنْ شَدَّةِ مَا يَتَحَمَّلُ مِنَ الْفَرَاقِ!

مستر تست: وبسایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

آزمون مجموعه زبان عربی (کد ۱۱۰۴)

402A

صفحه ۲۱

١٠٨ - «يُسْقَوْنَ دَرِيَاقَ الرَّحْيَقِ وَلَمْ تَكُنْ ثُدْعَى وَلَا نَدْهُمْ لِتَقْفَ الْحَنْظَلَ!». الـبـیـت يـشـیر إـلـى أـنـهـم»

(۱) فـی سـعـة لا يـحـاجـون إـلـى ما تـحـتـاجـهـا إـلـيـهـا الـعـربـ من جـمـعـ الـحـنـظـلـ وـ نـفـقـهـ!

(۲) فـی الغـنـیـ وـ الـفـقـرـ يـتـغـدوـنـ من شـرـابـ صـافـ وـ لـا يـحـاجـونـ إـلـى الـحـنـظـلـ أـبـداـ!

(۳) يـدـعـونـ الـخـادـمـاتـ وـ الـخـادـمـينـ لـيـجـمـعـوا الـحـنـظـلـ فـی الـغـنـیـ وـ يـسـتـفـیدـواـ مـنـهـ فـیـ الـفـقـرـ!

(۴) فـی مـعـیـشـةـ ضـنـكـةـ، يـضـغـطـ عـلـیـهـمـ الـفـقـرـ إـلـىـ أـنـ تـدـعـیـ الـخـادـمـاتـ لـيـقـنـنـ بـینـ الـحـنـظـلـ يـجـمـعـهـ!

١٠٩ - «إـذـا أـسـدـيـتـ إـلـيـكـ يـدـ فـکـافـهـاـ بـماـ يـرـیـ عـلـیـهـاـ!». عـینـ الـمـنـاسـبـ لـمـفـهـومـ الـعـبـارـةـ:

(۱) «وـ أـحـسـ كـمـ أـحـسـ اللـهـ إـلـيـكـ» (۲) «أـولـئـكـ الـذـيـنـ نـتـقـبـلـ عـنـهـمـ أـحـسـ مـاـ عـمـلـواـ»

(۳) «وـ مـنـ أـحـسـ دـيـنـ مـنـ أـسـلـمـ وـجـهـ اللـهـ» (۴) «إـذـا حـیـتـمـ بـتـحـیـةـ فـحـیـوـاـ بـأـحـسـ مـنـهـ»

١١٠ - عـینـ غـیرـالـمـنـاسـبـ لـمـفـهـومـ:

(۱) «إـدـعـ بـالـتـقـيـ هـيـ أـحـسـنـ» ← إـنـ أـبـتـلـتـ بـخـصـمـ لـدـودـ فـقـابـلـهـ بـالـإـحـسـانـ إـلـيـهـ!

(۲) «أـدـعـونـيـ أـسـتـجـبـ لـكـمـ» ← مـنـ أـفـضـلـ أـبـوابـ الـعـبـودـيـةـ كـثـرـةـ السـؤـالـ وـ الـإـلـاحـاجـ فـیـ الـطـلـبـ!

(۳) «وـ لـنـبـلـوـنـكـ حـتـىـ نـعـلـمـ الـمـجـاهـدـيـنـ مـنـكـ وـ الصـابـرـيـنـ» ← لـاـ أـحـدـ مـنـ الـبـشـرـ إـلـأـ وـ هـوـ عـرـضـةـ لـلـامـتـاحـ!

(۴) «إـنـمـاـ يـوـفـىـ الصـابـرـيـنـ أـجـرـهـ بـغـيرـ حـسـابـ» ← مـنـ لـمـ يـتـعـجـلـ فـلـاـ يـصـدـقـ مـغـبـةـ مـاـ يـرـاهـ فـیـ الـأـخـيـرـ!

ترجمه عربی به فارسی و بالعكس:

٧ مجموعه التعریب و الترجمة (۱۳۰-۱۱۱)

■ ■ عـینـ الـأـصـحـ وـ الـأـدـقـ فـیـ الـجـوابـ لـلـتـعـرـیـبـ وـ الـتـرـجـمـةـ أـوـ الـمـفـهـومـ (۱۱۱ - ۱۳۰)

١١١ - «مـبـارـزـ وـاقـعـیـ کـسـیـ اـسـتـ کـهـ اوـجـ گـرـماـ وـ شـدـتـ سـرـماـ اوـ رـاـ اـزـ مـبـارـزـهـ باـزـ نـدـارـدـ، کـهـ اـنـگـرـ چـنـینـ باـشـدـ حـتـمـاـ اـزـ بـرـاـبـرـ شـمـشـیرـ گـرـیـزانـ تـرـ اـسـتـ!»:

(۱) الـبـطـلـ مـنـ لـاـ يـأـبـیـ الـقـتـالـ لـحـمـارـةـ الـقـيـطـ وـ صـبـارـةـ الـقـرـ، بلـ يـقـاتـلـ الـعـدـوـ بـالـسـیـفـ وـ لـاـ يـقـرـ مـنـهـ!

(۲) الـمـبـارـزـ الـحـقـيقـیـ مـنـ لـاـ يـقـرـ مـنـ الـحـرـبـ خـوـفـاـ مـنـ حـرـارـةـ الـجـوـ اوـ بـرـودـتـهـ، فـلـوـ کـانـ هـكـذاـ، خـوـفـهـ مـنـ السـیـفـ أـشـدـ!

(۳) الـمـکـافـحـ الـحـقـيقـیـ هـوـ الـذـيـ لـاـ يـکـفـهـ عـنـ الـکـافـحـ حـمـارـةـ الـقـيـطـ وـ صـبـارـةـ الـقـرـ، وـ لـوـ کـانـ کـذـلـکـ لـهـوـ مـنـ السـیـفـ أـفـزـ!

(۴) الـمـنـاضـلـ الـذـيـ لـاـ تـمـنـعـهـ عـنـ النـضـالـ حـرـارـةـ الـجـوـ وـ بـرـودـتـهـ هـوـ الـمـنـاضـلـ الـحـقـيقـیـ، فـیـهـوـ إـنـ کـانـ کـذـلـکـ يـقـرـ مـنـ السـیـفـ أـکـثـرـ!

مستر تست: وبسایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

آزمون مجموعه زبان عربی (کد ۱۱۰۴)

صفحه ۲۲

402A

۱۱۲ - « هر حاکمی سعی می‌کرد برای خود ادبیانی برگزیند تا بدانها با دیگر حاکمان رقابت کند، حتی بعضی حاکمان وزیران خود را از بین ادبیان انتخاب می‌کردند! »:

(۱) کل حاکم من الحکام کان يحاول أن ينتخب له أدباء ينافسون سائر الحکام، حتى أن بعض الحکام
أخذوا يستوزرون الأدباء لأنفسهم!

(۲) كان كل حاكم يسعى أن يختار لنفسه أدباء ينافس بهم الحکام الآخرين، حتى أن بعض الحکام كانوا
يستوزرون وزراءهم من بين الأدباء!

(۳) كان كل الحکام يحاولون في انتقاء الأدباء لهم لمنافسة سائر الحکام، حتى أن البعض من الحکام
جعلوا ينتخبون الأدباء كوزراء لأنفسهم!

(۴) كل من الحکام كان يسعى أن ينتقي أدباء لنفسه ليتنافس الحکام الآخرين، حتى أن البعض من
الحکام كانوا ينتخبون الوزراء من بين الأدباء!

۱۱۳ - « چون شاهدان آورده شدند، همگی به اتفاق علیه مجرم شهادت دادند، ولی شهادت هیچ یک پذیرفته
نشد، چون دادگاه با استناد به مدارک موثقی رأی نهائی خود را صادر کرده بود! »:

(۱) لما جاء الشهود كلهم، أجمعوا على خطأ المجرم متلقين، و لكن شهادتهم لم تقبل، لأن المحكمة
قد كانت تصدر رأيها النهائي و هي تعتمد على المدارك المستندة!

(۲) لما أتوا بالشهود، كانوا يشهدون ضد المجرم أجمعين، و لكن المحكمة لم تقبل شهادة أيهم، لأنها
قد استندت على المدارك الأخرى موثقة و أصدرت رأيها النهائي!

(۳) لما جئت بالشواهد، كانت كلها دالة ضد المجرم، و لكن المحكمة لم تقبل شهادة أيهم، لأنها كانت
تستند على مدارك أخرى موثقة و أصدرت رأيها النهائي!

(۴) لما جيء بالشهود، شهدوا على المجرم كلهم متلقين، و لكن لم تقبل شهادة أي منهم، لأن المحكمة
كانت قد أصدرت رأيها النهائي معتمدة على مدارك موثقة!

۱۱۴ - « پیش‌نویس یادداشت تفاهم توسعه روابط سیاسی با کشورهای اسلامی تصویب شد! »:

(۱) صویت أجندۀ تفاهم للتوسيع في العلاقات السياسية مع البلدان الإسلامية!

(۲) صودق على مذكرة تفاهم التمهيدية لتوسيع العلاقات السياسية الإسلامية مع دولها!

(۳) تمت المصادقة على مسودة مذكرة تفاهم على تطوير العلاقات السياسية مع الدول الإسلامية!

(۴) تم تصویب مشروع مذكرة المفاهمة بين البلدان الإسلامية للتطوير في العلاقات السياسية معها!

مستر تست: وبسایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

آزمون مجموعه زبان عربی (کد ۱۱۰۴)

صفحه ۲۳

402A

۱۱۵- « کارشناسان به زبان خود گفتند که اوضاع مملکت پس از بهبود وضع اقتصادی بر وفق مراد خواهد بود و آرامش بر همه مناطق حاکم خواهد شد!»:

- ۱) إن الخبرين قالوا بلسانهم إن وضع البلد سيتحول إلى الطريق الصحيح بعد أن تحسن الوضع الاقتصادي و سيسود الهدوء على جميع المناطق!
- ۲) قال الخبراء بعزمتهم لسانهم أن وضع البلد سيكون على ما يرام بعد تحسن الوضع الاقتصادي، و الهدوء سيكون سيد الموقف في جميع المناطق!
- ۳) إن ذوي الخبرة تحدثوا بألم لسانهم عن كون وضع البلد على ما يرام بعد أن تتحسن الأوضاع الاقتصادية و سيথيرون على جميع المناطق كامل الهدوء!
- ۴) تحدث أصحاب الخبرة بلسان أنفسهم أن أوضاع البلد سيهتدى إلى الطريق الصحيح بعد تحسن الوضع الاقتصادي و جميع المناطق ستختضع للهدوء!

۱۱۶- « مجلس با تصویب این قانون، موضوع بولشویی اموال مقامات دولتی را شفافسازی کرده است!»:

- ۱) بالموافقة على هذا القانون سيشفّق البرلمان موضوع تبييض أموال مسؤولي الحكومة!
- ۲) راح يتابع مجلس النواب المسؤولين الحكوميين و غسل أموالهم لما يصادق على هذا القانون!
- ۳) قد وضع البرلمان بسن هذا القانون النقاط على الحروف لتبييض أموال السلطات الحكومية!
- ۴) إن مجلس النواب يسفر عن موضوع تغسيل أموال السلطات الحكومية بالموافقة على هذا القانون!

۱۱۷- « شهریار از نخستین کسانی بود که شعر نیما یوشیج را ستود و به دیدار او شتافت، این دیدار بعدها به شکل رابطه‌ای محکم و دوستانه ما بین آنها درآمد!»:

- ۱) كان شهریار من أوائل الذين أشادوا بشعر نیما یوشیج زانزا إیاہ، وقد تبلور اللقاء هذا فيما بعد على شکل صداقتہ متینہ بینهما!
- ۲) كان الشهريار من أوائل الذين مدحوا شعر نیما یوشیج ذاهباً عنده، تبلورت بينهما هذه الزيارة بعدها بشکل علاقه متینہ و صدیقة!
- ۳) إن الشهريار من الشعراء الأوائل الذين قد شيدوا بشعر نیما یوشیج و ذهب للقاء، وهذا اللقاء فيما بعد قد تجلّى بشکل صداقتہ متینہ و عمیقة بینهما!
- ۴) إن شهریار كان من الأوائل الذين قد مجدوا بشعر نیما یوشیج و ذهب لزیارتہ، و تبدلت بینهما هذه الزيارة فيما بعد إلى علاقه متینہ و صداقتہ عمیقة!

مستر تست: وبسایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

آزمون مجموعه زبان عربی (کد ۱۱۰۴)

402A

صفحه ۲۴

۱۱۸- « پژشک خانواده تأکید می کرد که این زن باردار در شرایط نامناسبی بسر می برد و باید با عمل سزارین زایمان کند!»:

(۱) کان الطبيب العائلي يؤكد أنَّ هذه المرأة الحامل في ظروف غير مستقرة و يجب أن تجرى عليها العملية القيصرية لإنجاب مولودها!

(۲) كان طبيب العائلة يؤكد أنَّ هذه المرأة حاملة و هي في وضع لا يحسد عليه و يجب إجراء عملية قصيرة عليها لتجب طفلها!

(۳) طبيب العائلة قد أكد بأنَّ هذه امرأة حاملة ليست في وضع مستقر و يجب علينا إجراء العملية القيصرية لتجب طفلها!

(۴) الطبيب العائلي كان يؤكد أنَّ المرأة الحامل في شروط لا يحمد عليها فيجب إجراء عملية قصيرة لإنجاب مولودها!

۱۱۹- عنن الخطأ:

(۱) شیر به کنترل وزن کمک می کند: پساعده الحليب في التحكم في الوزن،

(۲) زیرا روند سوخت و ساز چربی را در بدن آسان می کند: حيث إنه يسهل عملية احتراق الدهون في الجسم،

(۳) و مانع تبدیل شدن قند مازاد بدن:؛ و يمتنع من تعويض كثير من السكريات،

(۴) به ذخیره هایی از پیه و چربی می شود: إلى مخزون من الشحم و الدسم!

۱۲۰- عنن الصحيح:

(۱) با نتیجه‌ای که ایران اخیراً بدست آورد: بهذه النتيجة التي حققتها إيران أخيراً،

(۲) همه نگاهها متوجه تیم ایران شد: ستصبح الأنظار كلها متوجهة إلى فريق الإيراني،

(۳) زیرا این تیم اگر همچنان بدرخشید خواهد توانست: حيث ستكون بإمكانه في حال استمررت بهذه الوتيرة من التألق،

(۴) جایگاه برجسته‌ای در سطح بین‌المللی برای خود دست و پا کندا: أن يسجل لنفسه الموضع المميز الدولي!

۱۲۱- « ما إن اعتلت الخطيبة المنصنة حتى لفت الجميع إليها، فحيث الحضور بتحية الإسلام و أردفت كلامها فانلة ...!»:

(۱) بمحض اینکه خطیب از تربیون بالا رفت توجه همه حاضران را جلب کرد، سپس به طریقه اسلامی به همگی درود فرستاد و آنگاه به سخنان اصلی خود ادامه داد ...

(۲) بمجرد اینکه خطیب پشت تربیون رفت همه نگاهها به سمت او جلب شد، آنگاه به طریقه اسلامی به حاضران تحيّت گفت و به سخن خود بدین صورت ادامه داد ...

(۳) این سخنران بمجرد اینکه از تربیون بالا رفت همگی حاضران متوجه او شدند، و او به شیوه اسلامی از حضور شرکت‌کنندگان تشکر کرد و این چنین به سخنان خود ادامه داد ...

(۴) سخنران بمحض اینکه پشت تربیون قرار گرفت همه نگاهها را به سمت خود جلب کرد، آنگاه به شیوه اسلامی به حاضران خوش آمد گفت و این گونه به سخنان خود ادامه داد ...

مستر تست: وبسایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

آزمون مجموعه زبان عربی (کد ۱۱۰۴)

صفحه ۲۵

402A

۱۲۲ - «إِنَّمَا أَقْدَمَ رأِيَا وَ فِيهِ مَجَالٌ لِلرَّأْيِ الْآخَرِ، لِأَنَّ زَمَنَ الْحَقِيقَةِ الْمُطْلَقَةِ قَدْ وَلَى إِلَى غَيْرِ رَجْعَةٍ، وَ الرَّأْيُ فِي هَذَا مَتْرُوكٌ لِلْبَاحِثِينَ!»:

- (۱) من نظرم را می‌گوییم و دیگران هم می‌توانند نظر بدهند، زیرا دوره اعتقاد به داشتن حقیقت مطلق برای همیشه بسر آمده و دیگر بر نمی‌گردد و این محققان هستند که باید در این زمینه نظر بدهند!
- (۲) این یک نظر است که من می‌دهم و زمینه رأی دیگر هم هست، زیرا زمان حقیقت مطلق بسر آمده و بازگشتی ندارد، و نظر درباره حقیقت مطلق به عهده محققان است!
- (۳) من یک رأی می‌دهم و دیگران هم می‌توانند در این زمینه رأی بدهند، زیرا دوران حقیقت بی‌چون و چرا برای همیشه به پایان رسیده، و نظر پژوهشگران متروک مانده است!
- (۴) این نظر من است و دیگران نیز نظر خودشان را دارند، زیرا زمانه حقیقت تکبعدي بی‌هیچ بازگشتی به پایان رسیده، و فقط پژوهشگران در این زمینه نظر داده‌اند!

۱۲۳ - «قد نال هذا الأديب شهرة مدوية لأنّه كان يعني باثاره عناية تحيلها إلى ضروب خاصة من الزخرف والوشي الأنبي!»: این ادیب

- (۱) شهرتی طنین انداز حاصل کرده بود چه آثار خود را با توجهی خاص به انواعی از زینتها و آرایه‌ها آراسته بود!

(۲) دارای آوازه‌ای پر سر و صدا شده بود بعلت اینکه آثار خوبیش را با توجهی خاص به انواع آرایه‌ها و صنایع دل‌انگیز تبدیل می‌کردا

(۳) دارای آوازه‌ای پر سر و صدا شده بود بسبب اینکه آثار خود را با عنایتی خاص به انواعی گوناگون از آراستگی دل‌انگیز تبدیل کرده بود!

(۴) به شهرتی طنین انداز دست یافت زیرا به آثار خود توجهی داشت که آنها به شکلهای خاص از زینت و آراستگی دل‌انگیز تبدیل می‌کردا

- ۱۲۴ - «لَا أُدْرِي إِنْ كَانَ التَّغَيِيرُ نَحْوَ الْأَقْضَلِ أَمْ نَحْوَ الْأَسْوَأِ؟ أَدْبَاءُ الْمَقاوِمَةِ مَا عَادُوا أَدْبَاءَ الْمَقاوِمَةِ!»:
- (۱) نمی‌دانم آیا تغییر به سوی بهتر شدن بود یا بدتر شدن؟ ادبیان مقاومت همانند ادبی مقاومت دیگر باز نگشتندا
 - (۲) نمی‌دانم این تحول بسمت بهتر شدن پیش می‌رود یا بدتر شدن؟ ادبی مقاومت دیگر ادبیان مقاومت نیستند!
 - (۳) این تغییر بهترین خواهد بود یا بدترین؟ نمی‌دانم، ادبیان مقاومت دیگر قدرت بازگشت به خوبیشتن را نداشتندا
 - (۴) این تحول باعث می‌شود همه چیز بهتر شود یا بدتر؟ این را نمی‌دانم، ادبی مقاومت همواره ادبی مقاومت هستند!

مستر تست: وبسایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

آزمون مجموعه زبان عربی (کد ۱۱۰۴)

صفحه ۲۶

402A

۱۲۵ - « لقد تهاوى عزف البعض على وتر استثناء هذا البلد أو ذاك، و سقط وهم من يردد ببغاؤياً بأننا لسنا كالآخرين! »:

(۱) نواختی بر تار استثناء بودن در این یا آن کشور و تخیل تردید مقلدانه که ما تافته جدابافته هستیم، فرو ریخته و سقوط کرده است!

(۲) نواختن برخی بر تار اینکه مرگ برای همسایه است، و توهمن طوطیوار اینکه ما تافته جدا بافت‌ایم سرگرمی کشورهایی شده است که سقوط کرده‌اند!

(۳) برخی ساز آن را کوک می‌کنند که این یا آن کشور از این قاعده مستثنی است، و طوطیوار در تشابه خود با دیگران شک می‌کنند، این افراد به درة سقوط در غلتیده‌اند!

(۴) نغمه‌ای که برخی ساز می‌کنند مبنی بر اینکه این یا آن کشور مستثنی است از بین رفته، و توهمن کسانی که طوطیوار تکرار می‌کنند ما با دیگران فرق داریم از هم پاشیده است!

۱۲۶ - « رغم أنَّ عالمَ الغربِ يشاهدُ عنْ كثبٍ كيْفَ يَتَمُّ سَحقُ الْجَمَاهِيرِ الْمُضطَهَدَةِ وَ إِبَادَتِهَا فِي بَعْضِ الْبَلَادَنِ، إِلَّا أنَّ هَوَىَةَ التَّرْحِيبِ بِحُكَّامُهَا الطَّغَاءَ عَلَى الْبَسَاطِ الْأَحْمَرِ جَاءَتْ مِنْ جَدِيدٍ! »:

(۱) عالم غرب هرچند از نزدیک مشاهده می‌کند که ملل ستمدیده را در بعضی کشورها چگونه پایمال و لگدکوب می‌کنند، با وجود این تمایل به استقبال بر فرش قرمز در حاکمان ظالم این کشورها، دیگربار زنده شده است!

(۲) هرچند جهان غرب از نزدیک مشاهده می‌کند که در برخی کشورها مردم ستمدیده را در زیر پا لگدمال و نایبود می‌کنند، با وجود این رغبت شدید به استقبال حکام ستمکار بر فرش قرمز، دیگربار نزد آنها زنده شده است!

(۳) جهان غرب با وجود اینکه از نزدیک شاهد این هست که در بعضی کشورها ملل ستمدیده را چگونه لگدمال و نایبود می‌کنند، اما علاقه به استقبال کردن از حاکمان ظالم آنها بر روی فرش قرمز، از نو زنده شده است!

(۴) با وجود اینکه عالم غرب شاهد نایبود شدن برخی ملل ستمدیده توسط حاکمان ظالم آنها است، اما انگیزه استقبال کردن حاکمان ظالم بر فرش قرمز، از نو نزد آنها زنده شده است!

۱۲۷ - « قالَ حاكمُ المَرْكَزِيِّ إنَّ بِلادَهُ تَوقُّعُ أَنَّ لَا يَزِيدَ التَّضَخُّمَ فِي الْعَامِ الْحَالِيِّ عَنْ نَسْبَتِهِ الْمَسَجَّلَةِ فِي الْعَامِ الْمُنْصَرِمِ، وَ تَبَّأَ بِانْخَافَاضِ أَسْعَارِ الْفَانِدَةِ فِي حَالَةِ إِنْسَارِ الْأَرْمَةِ السِّيَاسِيَّةِ! »:

(۱) رئیس بانک مرکزی انتظار کنونی از تورم درصدی سال گذشته را معقول دانست، و با وجود بحران سیاسی از کاهش نرخ بهره خبر داد!

(۲) رئیس بانک مرکزی گفت کشورش انتظار دارد امسال تورم از همان درصد سال گذشته فراتر نرود، وی پیش‌بینی کرد در صورت فروکش کردن بحران سیاسی، نرخ بهره کاهش یابد!

(۳) مدیر کل بانک مرکزی گفت که کشورش انتظار دارد تورم در سال کنونی از سطح ثابت درصد در سال گذشته فراتر نرود، که پایین آمدن نرخ بهره با وحامت بحران سیاسی همراه بود!

(۴) خزانه‌دار بانک مرکزی اظهار داشت کشورش بر این باور است که تورم نباید از سطح درصد کنونی که در سال گذشته ثبت شده بود و کاهش بحران سیاسی از کاهش نرخ بهره خبر می‌داد بالاتر برود!

مستر تست: وبسایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

آزمون مجموعه زبان عربی (کد ۱۱۰۴)

402A

صفحه ۲۷

۱۲۸ - « إن كنت من الذين لا ترُوْق لهم فكرة الطهي بالبخار، فيمكِّنك شنَّ الخضروات، إذ تضمن هذه الطريقة نضج الخضروات في غضون دقائق قليلة! »

(۱) تو از کسانی هستی که اندیشه پختن با بخار را نمی‌پسندی، پس آنان می‌توانند سبزیجات را خرد کنند،

زیرا این شیوه، پختن سبزیجات را در چند دقیقه تضمین می‌کندا

(۲) برای آنانکه فکر آشپزی با بخار به مذاقشان خوش نمی‌آید می‌توانند سبزیجات را سرخ کنند، زیرا این روش پختن سبزیجات را در عرض چند دقیقه تضمین می‌کندا

(۳) برای آنانکه نمی‌پسندند غذا را برایشان بخارپز کنی می‌توانی غذا را با سبزیجات زینت بدھی، چون با این شیوه، سبزیجات در عرض چند دقیقه در دسترنس قرار می‌گیردا

(۴) اگر تو از کسانی هستی که بخارپز کردن غذا را نمی‌پسندند می‌توانی سبزیجات را کباب کنی، زیرا تردیدی نیست که با این روش، سبزیجات در عرض چند دقیقه پخته می‌شودا

۱۲۹ - عین الخطأ:

(۱) تعالَ ساعِدْنِي و احتَفِظْ شَكْرِي: بِيَا كَمْكَمْ كَنْ و مَرَا مَمْنُونْ خَوْدْ بَسَارْ!

(۲) لَمْ تَعْدْ هَذِهِ الْمَدِينَةِ صَالِحةً لِلِّإِقَامَةِ: إِيْنْ شَهْرْ دِيْغَرْ جَاهِيْنْ إِقَامَتْ نِيْسَتِا

(۳) ذَعْهُ حَيْثُ هُوَ وَ تَنَحَّ عنْهُ: هَمَانِجَا كَهْ هَسْتَ بَا اوْ تَوْدِيعَ كَنْ وَ اَزْ اوْ دُورْ شَوَا

(۴) أَلَا تَعْيَنِنِي؟ إِنْ حَمْلِيْ نَقْيلُ وَ أَنَا هَرْمُ: آيَا كَمْكَمْ نَمِيْ كَنِيْ؟ بَارِمْ سَنْغِينْ اَسْتُ وَ مَنْ پِيرِمْ!

۱۳۰ - عین المفردات مرئيّة في المدلول من الضعيف إلى الأعلى:

(۱) الملاتم - المنشود - الجيد - المثالي (۲) المعركة - المناوشة - الكفاح - النزاع

(۳) الكفاح - النزاع - المعركة - المناوشة (۴) المثالي - الجيد - المنشود - الملاتم

مستر تست: وبسایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

صفحه ۲۸

402A

آزمون مجموعه زبان عربی (کد ۱۱۰۴)

آخرین اخبار و اطلاعات آزمون کارشناسی ارشد در وبسایت مستر تست